Nr. L 42/16 De Europæiske Fællesskabers Tidende 23.2.70

RÅDETS DIREKTIV

af 6. februar 1970

om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om tilladt støjniveau og udstødningssystemer for motordrevne køretøjer

(70/157/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det europæiske Parlament[1],

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg[2], og

ud fra følgende betragtninger:

De tekniske forskrifter, motordrevne køretøjer skal opfylde i henhold til de enkelte landes lovgivning, omfatter blandt andet også det tilladte støjniveau og udstødningssystemet;

disse forskrifter er forskellige fra medlemsstat til medlemsstat; derfor må alle medlemsstater – enten ved siden af eller i stedet for deres nuværende ordning – gennemføre ensartede bestemmelser for at kunne indføre EØF-standardtypegodkendelse i henhold til Rådets direktiv af 6. februar 1970 om tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer hertil[3] for alle køretøjstyper,

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Ved køretøjer forstås i dette direktiv alle motordrevne køretøjer med eller uden opbygning, der er bestemt til færdsel på vej, og som har mindst fire hjul og en konstruktivt bestemt maksimalhastighed på mere end 25 km/t, med undtagelse af skinnekøretøjer, landbrugstraktorer og -arbejdsredskaber og andre arbejdsredskaber.

Artikel 2

Medlemsstaterne kan ikke nægte EØF-standardtypegodkendelse eller national godkendelse af grund, der vedrører det tilladte støjniveau og udstødningsanordningen, dersom disse er i overensstemmelse med de i bilaget anførte forskrifter.

Artikel 3

Ændringer, der er nødvendige for at tilpasse bilagets bestemmelser – undtagen bestemmelserne under punkt II og I.4.1.4. – til den tekniske udvikling, gennemføres i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i artikel 13 i Rådets direktiv om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer hertil.

Artikel 4

1. Medlemsstaterne gennemfører de bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv inden 18 måneder efter dets meddelelse, og giver omgående Kommissionen underretning herom.

2. Medlemsstaterne drager omsorg for, at ordlyden af de vigtigste bestemmelser, som de udsteder på det af dette direktiv omfattede område, tilsendes Kommissionen.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. februar 1970.

På Rådets vegne
P. HARMEL
Formand

[1] EFT nr. L 160 af 18.12.1969, s. 7.
[2] EFT nr. L 48 af 16.4.1969, s. 16.
[3] EFT nr. L 42 af 23.2.1970, s. 1.

BILAG

I. TILLADT STØJNIVEAU

I.1. Støjgrænser

Støjniveauet for de køretøjer, der falder ind under artikel 1 i dette direktiv, må under de i dette bilag nævnte betingelser ikke overstige nedenstående grænser:

Køretøjsart	Værdi i dB (A) (decibel (A))
I.1.1. Personmotorvogne indrettet til befordring af indtil 9 personer, føreren indbefattet	82
I.1.2. Personmotorvogne indrettet til befordring af mere end 9 personer, føreren indbefattet, og hvis tilladte totalvægt ikke overstiger 3500 kg	84
I.1.3. Last- og varemotorvogne, hvis tilladte totalvægt ikke overstiger 3500 kg	84
I.1.4. Personmotorvogne indrettet til befordring af mere end 9 personer, føreren indbefattet, og hvis tilladte totalvægt overstiger 3500 kg	89
I.1.5. Last- og varemotorvogne, hvis tilladte totalvægt overstiger 3500 kg	89
I.1.6. Personmotorvogne indrettet til befordring af mere end 9 personer, føreren indbefattet, og med motor over 200 Hk DIN eller derover	91
I.1.7. Last- og varemotorvogne med motor over 200 hk DIN eller derover og med tilladt totalvægt over 12 t	91

I.2. Måleapparater

Målingen af køretøjernes støjudvikling foretages med en lydtrykmåler af konstruktion som beskrevet i Den internationale elektrotekniske Kommissions meddelelse nr. 179, første udgave, 1965.

I.3. Måleforskrifter

Målingerne foretages med ubelastet køretøj i frie omgivelser med så lidt støj som muligt (omgivelsernes støjniveau og den ved vinden fremkaldte støj skal ligge mindst 10 dB (A) lavere end den støj, der skal måles).

Som måleplads egner sig for eksempel et frit areal med en radius af 50 m, hvis midterste del med en radius af mindst 20 m er praktisk taget horisontal og forsynet med belægning af beton, asfalt eller lignende materiale; pladsen må ikke være dækket med løs frostsne, løs jord eller aske eller være bevokset med højt græs.

Kørebanebelægningen skal være af en sådan beskaffenhed, at gummimonteringen ikke frembringer for kraftig støj. Denne betingelse gælder kun ved måling af støjniveauet under køretøjets forbikørsel.

Målingerne skal foretages i klart vejr med svag vind. Der må ikke være andre i nærheden af køretøjet eller mikrofonen end den, der aflæser måleapparatet, da tilstedeværelsen af tilskuere kan påvirke visningerne i betydelig grad, navnlig når de opholder sig i nærheden af køretøjet eller mikrofonen. Kraftige viserudslag, der åbenbart er uden forbindelse med det almindelige støjniveau, tages ikke i betragtning ved aflæsningen.

I.4. Målemetode

I.4.1. *Støjmåling ved forbikørsel (med henblik på standardtypegodkendelse)*

Der foretages mindst to målinger på begge sider af køretøjet. Med henblik på indstilling af måleapparatet kan der foretages indledende målinger, der imidlertid ikke tages i betragtning.

Mikrofonen opstilles i en højde af 1,2 m over jordoverfladen og 7,5 m fra køretøjets akse CC; afstanden måles vinkelret (PP') på denne akse (figur 1).

På målepladsen trækkes to linier AA' og BB', henholdsvis på den ene og på den anden side af linien PP' i en afstand af 10 m fra og parallelt med denne. Køretøjerne fremføres indtil linien AA' med konstant hastighed og under de nedenfor nævnte betingelser. I dette øjeblik trædes speederpedalen helt ned så hurtigt, som det er hensigtsmæssigt, og den holdes i denne stilling, indtil køretøjets bagende[1]) har passeret linien BB', hvorefter den slippes igen så hurtigt som muligt.

Som målingsresultat anses det herved konstaterede højeste lydtryk.

I.4.1.1. *Køretøjer uden gearkasse*

Køretøjet fremføres indtil linien AA' med en konstant hastighed, der svarer til den laveste af følgende tre hastigheder:

- en hastighed, der svarer til et motoromdrejningstal, der er lig med tre fjerdedele af det omdrejningstal, hvorved motoren afgiver sin maksimale ydelse;
- en hastighed, der svarer til et motoromdrejningstal, der er lig med tre fjerdedele af det af regulatoren begrænsede maksimale omdrejningstal;
- 50 km/t.

I.4.1.2. *Køretøjer med manuelt betjent gearkasse*

Der anvendes følgende gear:

I.4.1.2.1. andet gear for køretøjer med to, tre eller fire fremgear;

I.4.1.2.2. tredje gear for køretøjer med mere end fire fremgear;

I.4.1.2.3. det geartrin, der svarer til maksimal kørselshastighed for køretøjer med dobbelt reduktion (reduktionsgearkasse eller bagaksel med to hastigheder).

Køretøjet fremføres indtil linien AA' med en konstant hastighed, der svarer til den laveste af følgende tre hastigheder:

- en hastighed, der svarer til et motoromdrejningstal, der er lig med tre fjerdedele af det omdrejningstal, hvorved motoren afgiver sin maksimale ydelse,
- en hastighed, der svarer til et motoromdrejningstal, der er lig med tre fjerdele af det af regulatoren begrænsede maksimale omdrejningstal,
- 50 km/t.

1.4.1.3. *Køretøjer med automatisk kraftoverføring*

Køretøjet fremføres indtil linien AA' med en konstant hastighed, der svarer til den laveste af følgende to hastigheder:

- 50 km/t.
- tre fjerdedele af tophastigheden.

Hvor alternative gearvælgerstillinger forekommer, skal stillingen »normal« for bykørsel anvendes.

1.4.1.4. *Vurdering af måleresultaterne*

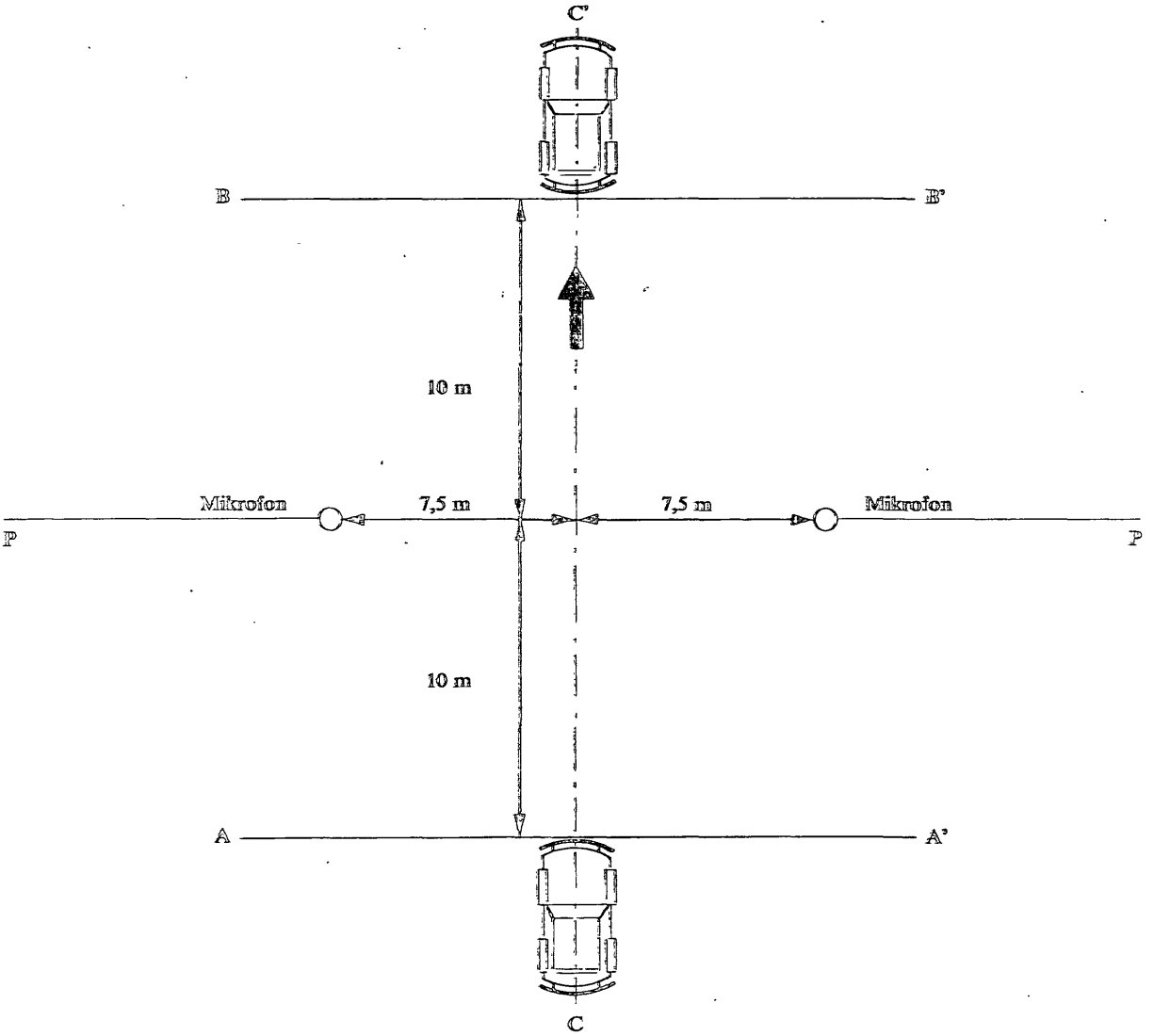
I.4.1.4.1. Af hensyn til unøjagtigheder ved måleapparaterne anses den på apparatet aflæste værdi med fradrag af 1 dB (A) som måleresultat.

I.4.1.4.2. Måleresultaterne betragtes som gyldige, når forskellen mellem to målinger, foretaget på samme side af køretøjet, ikke overstiger 2 dB (A).

I.4.1.4.3. Som afprøvningsresultat registreres det højeste måleresultat. Er denne værdi mere end 1 dB (A) højere end den for den pågældende køretøjsart tilladte grænseværdi, foretages yderligere to målinger. Herved skal tre af de fire måleresultater ligge inden for de fastsatte grænser.

[1]) For køretøjer med påhængskøretøj eller sættevogn tages disse ikke i betragtning ved passagen af linien BB'.

Målebane for støjmåling ved forbikørsel



Figur 1

I.4.2. *Støjmåling ved holdende køretøj*

I.4.2.1. Opstilling af lydtrykmåleren.

Målingen foretages i det i figur 2 angivne punkt *X*, der befinder sig i en afstand af 7 m fra køretøjets nærmeste flade.

Mikrofonen anbringes 1,2 m over jordoverfladen.

I.4.2.2. *Antal målinger*

Der foretages mindst to målinger.

I.4.2.3. *Køretøjets driftstilstand ved afprøvning*

Køretøjsmotorer uden regulator køres med et omdrejningstal, der svarer til tre fjerdedele af det omdrejningstal, hvorved motoren i følge fabrikantens angivelse afgiver sin maksimale ydelse. Målingen af motoromdrejningstallet foretages med et særskilt apparat, f. eks. ved hjælp af ruileprøvestand og omdrejningstæller. Motorer med regulator, som forhindrer motoren i at overskride det omdrejningstal, der svarer til den maksimale ydelse, bringes op på det af regulatoren maksimalt tilladte omdrejningstal.

Før målingerne begynder, bringes motoren op på sin sædvanlige arbejdstemperatur.

I.4.2.4. *Vurdering af måleresultaterne*

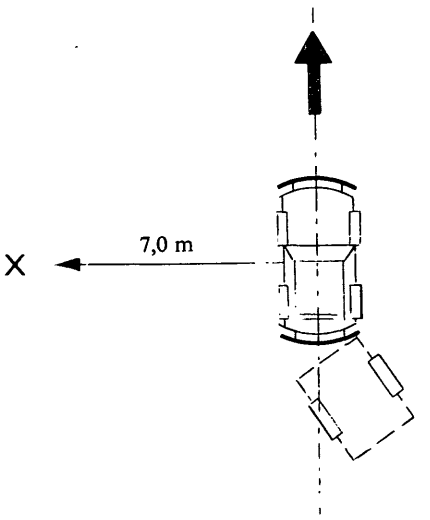
I prøverapporten anføres samtlige aflæsninger af lydtrykket.

I givet fald anføres også, på hvilken måde motorydelsen er konstateret. Desuden skal køretøjets belæsning anføres i rapporten.

Måleresultaterne betragtes som gyldige, når forskellen mellem to målinger, foretaget på samme side af køretøjet, ikke overstiger 2 dB (A).

Som måleresultat gælder den højeste værdi.

Måleopstilling for støjmåling ved holdende køretøj



Figur 2

II. UDSTØDNINGSSYSTEM (LYDDÆMPER)

II.1. Er køretøjet udstyret med indretninger til reduktion af udstødningsstøjen (lyddæmper), skal forskrifterne i afsnit II være opfyldt. Når motoren er udstyret med et luftfilter, der er nødvendigt for at sikre overholdelse af det tilladte støjniveau, anses dette filter som bestanddel af lyddæmpersystemet, og forskrifterne i afsnit II skal også anvendes på dette filter.

II.2. En skematisk fremstilling af udstødningssystemet skal forefindes som bilag til standardtypegodkendelsen.

II.3. Lyddæmperen skal være forsynet med mærke- og typebetegnelse, der er tydeligt læselig og ikke kan udslettes.

II.4. Ved konstruktion af lyddæmpere må der kun anvendes absorberende fibermaterialer, når følgende betingelser er opfyldt:

II.4.1. Absorberende fibermaterialer må ikke anvendes i rum i lyddæmperen, der gennemstrømmes af udstødningsgas.

II.4.2. Det må gennem egnede foranstaltninger sikres, at de absorberende fibermaterialer forbliver på deres formålsbestemte plads i hele den tid, lyddæmperen er i brug.

II.4.3. De absorberende fibermaterialer skal være bestanddige indtil en temperatur, der ligger mindst 20% over den højeste arbejdstemperatur, der kan forekomme på det pågældende sted i lyddæmperen.